Werk

Titel: Zu dem Epos 'Karolus Magnus et Leo papa'

Autor: Manitius, Max

Ort: Hannover

Jahr: 1884

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345858530_0009|log53

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

info@digizeitschriften.de

Zu dem Epos 'Karolus Magnus et Leo papa'.

Von Max Manitius.

In meinem Aufsatze über das oben genannte Gedicht[1]) hatte ich die Benutzung älterer Vorbilder seitens einiger karolingischer Dichter erschöpfend nachzuweisen gesucht. Dass indess solche Arbeiten erst allmählich zur Vollständigkeit gelangen, hat sich auch hier wieder gezeigt, indem mir erstens damals die Abhängigkeit von einem fast zeitgenössischen Dichter, dem Aldhelmus, noch unbekannt war, und sich zweitens noch eine ganze Anzahl Stellen sowohl aus den antiken, als auch aus den christlichen Dichtern gefunden haben.

Es sind im ganzen folgende:

1. Vergil.

Angilb. II, 63. Georg. II, 95 quo te carmine dicam.
III, 11. Aen. I, 304 mentemque benignam.
V, 3, 3. Georg. IV, 448 deum praecepta secuti.
VI, 57. Ecl. V, 34 Tu decus omne tuis.
VII, 11. Aen. I, 542 Si genus humanum.
62. Ecl. IV, 7 Iam nova progenies.
Nason. Ecl. I, 65. Aen. XI, 210 gelidam caelo dimoverat umbram.
II, 88. Aen. XI, 81 Vinxerat et post terga manus.
89. Aen. VI, 734 clausae tenebris et carcere caeco.
Appendix ad Nason. 2. Georg. IV, 565 Carmina qui lusi.
5. Aen. V, 396 effetae in corpore vires.
9. Aen. VI, 736 Non tamen omne malum.
19. Aen. XI, 346 flatusque remittat.
27. Aen. III, 188 et moniti meliora sequamur.
Hibernicus Exul II, 53. Aen. V, 601 patrium servavit honorem.
68. Aen. X, 91 et foedera solvere furto.
78. Aen. IV, 142 atque agmina iungit.
88. Aen. XI, 321 aequas / Dicamus leges.
100. Aen. V, 409 referebat pectore voces.
101. Aen. V, 282 promisso munere donat.

1) Neues Archiv VIII, S. 9–45.

II. Ovidius.

Angilb. I, 52. Ep. XII, 22 gaudia sola feram.
II, 48. Amat. II, 739 mihi dicite laudes.
III, 15. Met. IV, 446 caelesti sede relicta.
IV, 17. Ep. IV, 156 Da veniam fassae.
VI, 162. Amat. I, 280 femina adhinnit equo.
242. Met. IV, 514 sequitur vestigia coniugis.
377. Pont. IV, 5, 23 Aut feret Augusto solitam natoque salutem.
390. Trist. I, 3, 21 luctus gemitusque sonabant.
404. Met. I, 385 iussisque deae parere recusat.
443. Met. XI, 672 fluctus quoque fundere veros.
Nason. Ecl. prol. 12. Trist. II, 424 arte rudis.
II, 43. Amor. I, 13, 20 grandia damna ferat.
114. Amor. I, 7, 36 votaque redde Iovi.
Append. ad Nas. 18. Amor. II, 19, 17 quam dulcia verba parabat.
Hibern. Exul II, 27. Fast. III, 568 verberat unda.
37. Amat. III, 550 Sedibus aethereis.
49. Pont. I, 2, 17 saevo geminent ut vulnere.
50. Met. VII, 315 maculavit sanguine ferrum.
70. Met. V, 481 latum vulgata per orbem.
103. Met. VII, 99 laetusque in castra (al. tecta) recessit.

III. Sedulius.

Angilb. I. 41. Carm. pasch. V, 427 cuncta tenens excelsa vel ima.
VI, 24. ib. II, 80 tunc fronte serena.
VII, 10. ib. I, 335 mundum in morte iacentem.
Nason. Ecl. I, 88. ib. I, 325 perpetuae capietis praemia vitae.
Hibern. Exul II, 36. ib. II, 44 qui conditor orbis.
87. ib. IV, 165 quibus arbiter orbis.

IV. Iuvencus.

Angilb. VI, 482. Hist. evang. IV, 349 depromit pectore vocem.
Angilb. VII, 16. ib. III, 15 lux aurea vitae.
Nason Ecl. I, 44. Hist. evang. IV, 303 meritis pro praemia reddet.
Hibern. Exul I, 9. ib. II, 188 divino munere.

V. Venantius Fortunatus.

Angilb. I, 47. Carm. III, 27, 1 licuisset cernere vultus.
V, 3, 7. Carm. IV, 1, 21 vices pietate magistra.
Nas. Ecl. II, 76. C. VI, 10, 55 Arar Rhodanusque.
110. C. XI, 9, 13 avidus superavi cuncta gulosus.
Append. ad Nas. 22. C. IV, 18, 24 regna superna petit.
Hibern. Exul I, 23. C. IX, 1, 2 alma fides.
24. C. IV, 10, 6 fama sub astra levat.
II, 52. C. II, 16, 61 solitae pietatis amore.

VI. Martianus Capella.

Hib. Exul II, 26. II, 116, vers. 18 fulget cum Phosphorus astro.

VII. Aldhelmus.

Angilb. V, 1, 11. de laude virginum 31 precibus pulsare tonantem.
VI, 71. de aris b. Mariae XIII, 10 facundo famine byblum.
210. de laud. virg. 1544 Cornua rauca sonant.
229. ib. 2364 niveo candore coruscus.
252. ib. 2173 Fronte venusta nitet.
458. ib. 1710 praepulchris complectens colla lacertis.
VII, 19. ib. 584 preciosi sanguinis ostro.
25. ib. 755 vel certe calculus index.
37. ib. 549 contempserunt Christo famularier uni.
47. ib. 83 Ruricolas mutans ad caeli regna phalanges.
49. 50. ib. 491 tetros furva nigredine corvos / Vertit in albentes glauco sine felle columbas.
60. ib. 679 nondum baptismate lotum / . . sacris chrismatibus unctum.

Hierzu käme vielleicht noch eine Stelle aus Arator act. apost. I, 404 mente sagaci (cf. Angilb. VI, 54).

Hingegen möchte ich die Benutzung des Silius Italicus und der auf S. 31 f. sub Nr. XI. erwähnten Dichter nicht mehr aufrecht erhalten. So findet sich für Silius Pun. I, 530 'suspiria trahens' bei Ovid Met. II, 753 'traxit suspiria motu', und für ib. IV, 685 'flamma vorax' in der Vulgata Iud. 20, 48 'vorax flamma'.

Die anderen Stellen aus Silius sind nicht bezeichnend genug. Bei Calpurnius S. 25. ist das erste Citat zu streichen, es gilt dafür die S. 33. aus Alcuin notierte Stelle, für welche man vielleicht den Vers des Calpurnius als Vorbild annehmen könnte.

Für Martial. X, 59, 5 hat sich die schon oben angemerkte Stelle aus Ven. C. XI, 9, 13 als treffender erwiesen, ebenso für Apul. Met. II, 9 die Verse aus Aldhelm de laude virginum 491 sq.

Ferner könnte man an drei Stellen die Lesart verbessern, wenn man lesen wollte Angilb. I, 26 'gere' für 'gero', 58 'pueri' für 'puer' und Nason. Ecl. II, 116 'regmine' für 'tegmine'.

Was schliesslich die Autorschaft des Gedichtes 'Karolus Magnus et Leo papa' betrifft, so möchte ich an Angilbert als Verfasser nicht mehr so bestimmt denken, wie früher. Eine intensivere Beschäftigung mit dem Gebiete der karolingischen Dichtkunst hat mich von der Schwierigkeit, derartige Fragen zu entscheiden, überzeugt. Vielleicht könnte man den Verfasser von Angilb. VII auch für das grosse Epos annehmen, da in beiden Gedichten die Benutzung Aldhelms stark hervortritt. Jedoch muss ich auch hier bekennen, dass der ganze sprachliche Ausdruck beider Gedichte ganz wesentliche Verschiedenheiten zeigt, die glatte und elegante Sprache des grossen Epos

lässt sich mit einer gewissen Rauhheit des Ausdrucks in dem Gedichte de conversione Saxonum schwer vereinigen.

Auch die Charakteristik, welche Moduin in seiner Ecloga Nasonis von den Gedichten Angilberts giebt:

Nam meus ecce solet magno facundus Homerus
Carminibus Carolo studiosis saepe placere

kann diese Frage nicht entscheiden. Ohne Zweifel werden hier mit 'studiosa carmina' solche Gedichte gemeint, welche mit dem Aufwande vieler Arbeit geschrieben wurden, d. h. mit classischen Citaten reichlich gewürzt waren. Es treten zwar in dem grossen Epos solche Citate am meisten hervor, doch können Alcuins und Theodulfs Gedichte mit demselben Rechte 'carmina studiosa' genannt werden.

Nach alledem möchte ich Ausfeld beistimmen, welcher kürzlich diese Frage noch einmal besprochen hat[1]) und sich für die Unlösbarkeit entscheidet. Keinesfalls ist aber der Verfasser identisch mit Hibernicus Exul, wie Simson[2]) noch anzunehmen scheint. Erstens ist die Metrik in den Gedichten des Hibern. Exul eine sehr fehlerhafte gegenüber dem grossen Epos, und zweitens ist Sprache und Satzbau in letzterem bei weitem besser und reiner, als in jenen Gedichten.

Gelegentlich können hier noch einige Dichterstellen erwähnt werden, die sich bei karolingischen Geschichtschreibern finden:

Vita Karoli[3]) 13. contra Hunos proeliaturus aciem strueret. Aen. IX, 42 Neu struere auderent aciem.

32. et regiam operosa mole construxit. Ov. Met. I, 258 et mundi moles operosa laboret.

Nithardi histor. I, 1. barbarorum ferocia ac ferrea corda. Aen. I, 303 ferocia Poeni / Corda.

5. civitatem obsidione cinxit. Aen. III, 52 cingique urbem obsidione.

II, 3. fuga illos abire compulit. Aen. IV, 281 Ardet abire fuga.

5. undique vires crevisse viderentur. Aen. XII, 799 vim crescere victis.

6. armato milite complet. Aen. II, 20 armato milite conplent. relicto litore. ib. 28 litusque relictum. in unum . . coissent. Aen. X, 410 virtus coit omnis in unum.

7. obviam ire parabat. Aen. X, 770 Obvius ire parat.

8. cuncta cohors exultavit. Aen. III, 563 cuncta cohors . . petivit.

---

1) Forschungen z. D. G. XXIII, S. 609—615. 2) Jahrbücher Karls d. Grossen II, s. Nachträge. 3) Die lateinischen Bezeichnungen der zwölf Winde in cap. 29. sind Isidori origg. XIII, 11 entlehnt.

9. aliorsum iter flectere. Aen. VII, 35 Flectere iter sociis.
III, 4. decedente iam die. Georg. IV, 466 Te veniente die, te decedente canebat.
6. astilia crispantes. Aen. I, 313 crispans hastilia.
illis terga dantibus. Aen. IX, 686 versi terga dedere.
Astronomus.
praef. mortalium iter triverit. Georg. I, 380 formica terens iter.
uni . . succubuisse culpae. Aen. IV, 19 Huic uni forsan potui succumbere culpae.
2. reginam . . gemina gravidam prole. Aen. I, 274 Marte gravis geminam partu dabit Ilia prolem.
prospero emensus est itinere. Aen. XI, 244 Atque iter emensi.
6. ense accinctus est. Aen. VII, 640 fidoque accingitur ense.
8. claris ortam natalibus. Aldh. de laude virg. 1779 claris natalibus ortam.
13. poenas debitas pro talibus ausis dederant. Aen. II, 535 At tibi . . pro talibus ausis / . . . reddant / Praemia.
14. praeruptis . . cingatur montibus. Aen. I, 105 praeruptus aquae mons.
16. infractosque suos adverso Marte cernentes. Aen. XII, 1 Turnus ut infractos adverso Marte Latinos / Defecisse videt.
25. nolentibus . . et pugnae se credere. Aen. V, 385 si nemo audet se credere pugnae.
36. magna inter se alterna vi vertebant. Georg. IV, 174 Illi inter sese magna vi brachia tollunt.
42. et quosdam contigit oppetere. Aen. I, 95 Quis . . / Contigit oppetere.
hoc praetexentes nomine culpam. Aen. IV, 172 hoc praetexit nomine culpam.
45. infracti viribus. Aen. IX, 499 infractae ad proelia vires.
52. terga hostibus nudaverunt. Aen. V, 636 Terga fuga nudant.
lambentibus flammis. Aen. II, 684 Lambere flamma comas.
55. sed pugno pectore tunso. Aen. I, 481 et tunsae pectora palmis.
57. res inperfecta remansit. Aen. VIII, 428 pars inperfecta manebat.
62. grates persolverent. Aen. II, 537 grates persolvere dignas.
singultibus quati. Sedul. Carm. pasch. III, 107. vix verba precantia fari / Singultu quatiente valens.
63. quem chorus virtutum semper comitatus fuerat. Georg. I, 346 Omnis quam chorus et socii comitentur orantes.

Zum Schlusse möchte ich noch einige Bemerkungen über die Metrik der karolingischen Poesie machen. Es lassen sich hier zwei Hauptgesetze aufstellen, welche meines Wissens noch

nicht ausgesprochen sind. Erstens können alle Silben in der Hebung lang gebraucht werden und zweitens können sich lange Silben in der Senkung verkürzen. Das letztere Gesetz findet sich schon als poetische Licenz bei Venantius und Iuvencus, das erste ist die Ursache der ausserordentlich häufigen Verstösse in der Caesur. Der Laut h wird oft als positionsbildender Consonant gebraucht, doch sind Verschleifungen von vocalischen oder auf m ausgehenden Endungen eben so häufig; da die zwei Hälften des Pentameters als selbständige Verse gelten, so ist der Hiatus bei der Caesur ein sehr gewöhnlicher Fehler.